# Chapter 1. Titre de chapitre

## ANGLAIS ET FRANCAIS

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Input** | **Output** | **Attendu** | **Commentaires** |
| ... | … | … (code 0133) | OK |
| Space Space | Space Space | Space | OK |
| Manual line break | Manual line break Manual line break | Space | OK |
| Underline | Underline | Italique | OK |
| Paragraph Mark suivi de Tab  text text text | Paragraph Mark suivi de Tab  text text text | Paragraph Mark | OK |
| Space Paragraph Mark | Space Paragraph Mark | Paragraph Mark | OK |
| 2 Hyphens -- | 2 Hyphens – | – (code 0150) | OK |
| 2 codes 0150 –– | 2 codes 0150 – | – (code 0150) | OK |
| Space Hyphen Space - text | Space Hyphen Space – text | Space – (code 0150) Non breaking space | OK |
| ( Non breaking space | (Non breaking space | ( | OK |
| ( Space | (Space | ( | OK |
| Non breaking space ) | Non breaking space ) | ) | Conservation de l'insécable |
| Space ) | Space**)** | ) | OK |
| Apostrophe vertical ' | Apostrophe vertical ’ | ’ (code 0146) | OK |
| *Hyperlink* en Italique , Gras ou Gras Italique [*http://www.google.fr/*](http://www.google.fr/) [**http://www.google.fr/**](http://www.google.fr/) [***http://www.google.fr/***](http://www.google.fr/) | Hyperlink en Italique , Gras ou Gras Italique *http://www.google.fr/* *http://www.google.fr/* *http://www.google.fr/* | Hyperlink en Normal | OK |
| *Space Hyperlink* en Italique, Gras ou Gras Italique *<http://www.google.fr/>* **<http://www.google.fr/>*****<http://www.google.fr/>*** | Space Hyperlink en Italique, Gras ou Gras Italique http://www.google.fr/ *http://www.google.fr/* *http://www.google.fr/* | Space Hyperlink en Normal | Conservation de l'italique sur l'hyperlink |
| 1901/1905 | 1901/1905 | 19 Chiffre Chiffre/Chiffre Chiffre |  |
| 2001/2005 | **2001/05** | 20 Chiffre Chiffre/Chiffre Chiffre |  |
| 1910-1975 | **1910­75** | 19 Chiffre Chiffre Non breaking hyphen Chiffre Chiffre |  |
| 2025-2054 | **2025­54** | 20 Chiffre Chiffre Non breaking hyphen Chiffre Chiffre |  |
| Code 0150 Chiffre –200 | Code 0150 Chiffre – 200 | Non breaking hyphen Chiffre | Dans ce cas le tiret long n'est pas considéré comme un moins |
| -Chiffre -250 | -Chiffre –250 | Non breaking hyphen Chiffre | Mauvais remplacement – au lieu de - |
| 19 Chiffre Chiffre Italique *Lettre* Normal 1954*a* | 19 Chiffre Chiffre Italique Lettre Normal **1954a** | 19 Chiffre Chiffre Lettre (1995a) |  |
| 20 Chiffre Chiffre Italique *Lettre* Normal 2069*b* | 20 Chiffre Chiffre Italique Lettre Normal **2069b** | 20 Chiffre Chiffre Lettre (2005a) |  |
| Chiffre Space Sup o Normal C (9 oC) | Chiffre Space Sup o Normal C (9oC) | Chiffre Non breaking space °C (9 °C) | Pas de traitement |
| Chiffre Sup o Normal Space C (9o C) | Chiffre Sup o Normal Space C (9oC) | Chiffre Non breaking space °C (9 °C) | Pas de traitement |
| Chiffre Space °C (9 °C) | Chiffre Space °C (9 °C) | Chiffre Non breaking space °C (9 °C) | Pas de traitement |
| Chiffre ° Space C (9° C) | Chiffre ° Space C (9° C) | Chiffre Non breaking space °C (9 °C) | Pas de traitement |
| Chiffre Space Sup o Normal F (9 oF) | Chiffre Space Sup o Normal F (9oF) | Chiffre Non breaking space °F (9 °F) | Pas de traitement |
| Chiffre Sup o Normal Space F (9o F) | Chiffre Sup o Normal Space F (9oF) | Chiffre Non breaking space °F (9 °F) | Pas de traitement |
| Chiffre Space °F (9 °F) | Chiffre Space °F (9 °F) | Chiffre Non breaking space °F (9 °F) | Pas de traitement |
| Chiffre ° Space F (9° F) | Chiffre ° Space F (9° F) | Chiffre Non breaking space °F (9 °F) | Pas de traitement |
| Space G Non breaking space Chiffre G 7 | Space G Non breaking space Chiffre G 7 | Space G Chiffre (G8) | Pas de traitement |
| Space G Non breaking hyphen Chiffre G­7 | Space G Non breaking hyphen Chiffre G­7 | Space G Chiffre (G8) | Pas de traitement |
| Space G Space Chiffre G 7 | Space G Space Chiffre **G7** | Space G Chiffre (G8) |  |
| Space G-Chiffre G-7 | Space G-Chiffre **G7** | Space G Chiffre (G8) |  |
| E | E | EUR |  |
| $US | **USD** | USD |  |
| US$ | **USD** | USD |  |
| etc | **etc.** | etc. |  |
| etc… | **etc.**… | etc. | Conservation du ... |
| *etc* | **etc.** | etc. | Pas de suppression de l'italique |
| *etc…* | **etc.**… | etc. | Conservation du ... et pas de suppression de l'ital |
| *etc.* | **etc.**. | etc. | Double point |
| Lettre Space etc.: a etc. | Lettre Spac**e, etc..**: **a, etc..** | Lettre, Space etc. | Double point |
| Space kg | Space**kg** | Non breaking space kg |  |
| Space Kg | Space**kg** | Non breaking space kg |  |
| Space kilo | Space**kg** | Non breaking space kg |  |
| Space Kilo | Space**kg** | Non breaking space kg |  |
| Space kilos | Space**kg**s | Non breaking space kg |  |
| Space Kilos | Space**kg**s | Non breaking space kg |  |
| Space km | Space**km** | Non breaking space km |  |
| Space Km | Space**km** | Non breaking space km |  |
| Space m2 | Space**m2** | Non breaking space m Sup 2 Normal (m2) |  |
| Space m² | Space**m2** | Non breaking space m Sup 2 Normal (m2) |  |
| Space m3 | Space**m3** | Non breaking space m Sup 3 Normal (m3) |  |
| Space m³ | Space m³ | Non breaking space m Sup 3 Normal (m3) | Pas de traitement |
| CH4 | CH**4** | CH Inf 4 Normal (CH4) |  |
| Ch4 | Ch4 | CH Inf 4 Normal (CH4) | Pas de traitement |
| CO2 | CO**2** | CO Inf 2 Normal (CO2) | sup au lieu de inf |
| Co2 | CO**2** | CO Inf 2 Normal (CO2) | sup au lieu de inf |
| NO2 | NO**2** | NO Inf 2 Normal (NO2) | sup au lieu de inf |
| No2 | NO**2** | NO Inf 2 Normal (NO2) | sup au lieu de inf |
| N2O | N**22** | N Inf 2 Normal O (N2O) | O devient 2 et sup au lieu de inf |
| NOX | NO**x** | NO Inf x Normal (NOx) | sup au lieu de inf |
| Nox | NO**x** | NO Inf x Normal (NOx) | sup au lieu de inf |
| nox | NO**x** | NO Inf x Normal (NOx) | sup au lieu de inf |
| SO2 | SO**2** | SO Inf 2 Normal (SO2) | sup au lieu de inf |
| So2 | SO**2** | SO Inf 2 Normal (SO2) | sup au lieu de inf |
| SOX | SO**x** | SO Inf x Normal (SOx) | sup au lieu de inf |
| Sox | SO**x** | SO Inf x Normal (SOx) | sup au lieu de inf |
| sox | sox | SO Inf x Normal (SOx) | sup au lieu de inf |
| ab initio | ab initio | *ab Non breaking space initio* en Italique |  |
| ab-initio | ab initio | *ab Non breaking space initio* en Italique |  |
| a contrario | a contrario | *a Non breaking space contrario* en Italique |  |
| a-contrario | a contrario | *a Non breaking space contrario* en Italique |  |
| a fortiori | a fortiori | *a Non breaking space fortiori* en Italique |  |
| a-fortiori | a fortiori | *a Non breaking space fortiori* en Italique |  |
| a posteriori | a posteriori | *a Non breaking space posteriori* en Italique |  |
| a-posteriori | a posteriori | *a Non breaking space posteriori* en Italique |  |
| a priori | a priori | *a Non breaking space priori* en Italique |  |
| a-priori | a priori | *a Non breaking space priori* en Italique |  |
| ad hoc | **ad hoc** | ad Non breaking space hoc |  |
| ad-hoc | **ad hoc** | ad Non breaking space hoc |  |
| Ad Hoc | **ad hoc** | ad Non breaking space hoc |  |
| Ad-Hoc | **ad hoc** | ad Non breaking space hoc |  |
| Ad hoc | **ad hoc** | ad Non breaking space hoc |  |
| Ad-hoc | **ad hoc** | ad Non breaking space hoc |  |
| . Ad Hoc | . **ad hoc** | . Ad Non breaking space hoc | Manque la majuscule sur le A |
| . Ad-Hoc | . **ad hoc** | . Ad Non breaking space hoc | Manque la majuscule sur le A |
| . Ad hoc | . **ad hoc** | . Ad Non breaking space hoc | Manque la majuscule sur le A |
| . Ad-hoc | . **ad hoc** | . Ad Non breaking space hoc | Manque la majuscule sur le A |
| *ad hoc* en Italique | **ad hoc** en Italique | ad Non breaking space hoc | Ital conservé |
| *ad-hoc* en Italique | **ad hoc** en Italique | ad Non breaking space hoc | Ital conservé |
| *Ad Hoc* en Italique | **ad hoc** en Italique | ad Non breaking space hoc | Ital conservé |
| *Ad-Hoc* en Italique | **ad hoc** en Italique | ad Non breaking space hoc | Ital conservé |
| *Ad hoc* en Italique | **ad hoc** en Italique | ad Non breaking space hoc | Ital conservé |
| *Ad-hoc* en Italique | **ad hoc** en Italique | ad Non breaking space hoc | Ital conservé |
| *. Ad Hoc* en Italique | . **ad hoc** en Italique | . Ad Non breaking space hoc | Ital conservé et manque la majuscule sur le A |
| *. Ad-Hoc* en Italique | . **ad hoc** en Italique | . Ad Non breaking space hoc | Ital conservé et manque la majuscule sur le A |
| *. Ad hoc* en Italique | . **ad hoc** en Italique | . Ad Non breaking space hoc | Ital conservé et manque la majuscule sur le A |
| *. Ad-hoc* en Italique | . **ad hoc** en Italique | . Ad Non breaking space hoc | Ital conservé et manque la majuscule sur le A |
| ad libitum | ad libitum | *ad Non breaking space libitum* en Italique |  |
| ad-libitum | ad libitum | *ad Non breaking space libitum* en Italique |  |
| ad valorem | ad valorem | *ad Non breaking space valorem* en Italique |  |
| ad-valorem | ad valorem | *ad Non breaking space valorem* en Italique |  |
| Ad Valorem | ad valorem | *ad Non breaking space valorem* en Italique |  |
| Ad-Valorem | ad valorem | *ad Non breaking space valorem* en Italique |  |
| Ad valorem | ad valorem | *ad Non breaking space valorem* en Italique |  |
| Ad-valorem | ad valorem | *ad Non breaking space valorem* en Italique |  |
| . Ad Valorem | . ad valorem | *. Ad Non breaking space valorem* en Italique | Manque la majuscule sur le A |
| . Ad-Valorem | . ad valorem | *. Ad Non breaking space valorem* en Italique | Manque la majuscule sur le A |
| . Ad valorem | . ad valorem | *. Ad Non breaking space valorem* en Italique | Manque la majuscule sur le A |
| . Ad-valorem | . ad valorem | *. Ad Non breaking space valorem* en Italique | Manque la majuscule sur le A |
| bona fide | bona fide | *bona Non breaking space fide* en Italique |  |
| bona-fide | bona fide | *bona Non breaking space fide* en Italique |  |
| ceteris paribus | ceteris paribus | *ceteris Space paribus* en Italique |  |
| ceteris-paribus | ceteris paribus | *ceteris Space paribus* en Italique |  |
| c.f. Space | **cf.**Space | cf. Non breaking space |  |
| c.f., | **cf.** | cf. Non breaking space |  |
| cf. Space | **cf.**Space | cf. Non breaking space |  |
| cf., | **cf.** | cf. Non breaking space |  |
| *c.f.* Space en Italique | c.f. Space en Italique | cf. Non breaking space | Italique conservé |
| *c.f.,* en Italique | **cf.** en Italique | cf. Non breaking space | Italique conservé |
| *cf.* Space en Italique | cf. Space en Italique | cf. Non breaking space | Italique conservé |
| *cf.,* en Italique | **cf.** en Italique | cf. Non breaking space | Italique conservé |
| *circa* text | **circa** text | circa en Romain Non breaking space |  |
| de facto | de facto | *de Non breaking space facto* en Italique |  |
| de-facto | de facto | *de Non breaking space facto* en Italique |  |
| de jure | de jure | *de Non breaking space jure* en Italique |  |
| de-jure | de jure | *de Non breaking space jure* en Italique |  |
| de minimis | de minimis | *de Non breaking space minimis* en Italique |  |
| de-minimis | de minimis | *de Non breaking space minimis* en Italique |  |
| de visu | de visu | *de Non breaking space visu* en Italique |  |
| de-visu | de visu | *de Non breaking space visu* en Italique |  |
| en bloc | en bloc | *en Non breaking space bloc* en Italique |  |
| en-bloc | en bloc | *en Non breaking space bloc* en Italique |  |
| et al. | **et al.** | et Non breaking space al. |  |
| et. al. | **et al.** | et Non breaking space al. |  |
| et-al. | **et al.** | et Non breaking space al. |  |
| et.-al. | et.-al. | et Non breaking space al. | Pas de traitement |
| *et al.* en Italique | **et al.** en Italique | et Non breaking space al. | Italique conservé |
| *et. al.* en Italique | **et al.** en Italique | et Non breaking space al. | Italique conservé |
| *et-al.* en Italique | **et al.** en Italique | et Non breaking space al. | Italique conservé |
| *et.-al.* en Italique | et.-al. en Italique | et Non breaking space al. | Pas de traitement |
| ex abrupto | ex abrupto | *ex Non breaking space abrupto* en Italique |  |
| ex-abrupto | ex abrupto | *ex Non breaking space abrupto* en Italique |  |
| ex ante | ex ante | *ex Non breaking space ante* en Italique |  |
| ex-ante | ex ante | *ex Non breaking space ante* en Italique |  |
| ex nihilo | ex nihilo | *ex Non breaking space nihilo* en Italique |  |
| ex-nihilo | ex nihilo | *ex Non breaking space nihilo* en Italique |  |
| ex officio | ex officio | *ex Non breaking space officio* en Italique |  |
| ex-officio | ex officio | *ex Non breaking space officio* en Italique |  |
| ex post | ex post | *ex Non breaking space post* en Italique |  |
| ex-post | ex post | *ex Non breaking space post* en Italique |  |
| extra muros | extra­muros | *extra Non breaking hyphen muros* en Italique |  |
| extra-muros | extra­muros | *extra Non breaking hyphen muros* en Italique |  |
| grosso modo | grosso modo | *grosso Non breaking space modo* en Italique |  |
| grosso-modo | grosso modo | *grosso Non breaking space modo* en Italique |  |
| Space Ibid. Space | Spaceibid.Space | Space ibid. Space | Passage en italique ? |
| Space ibid Space | Spaceibid.Space | Space ibid. Space | Passage en italique ? |
| Space *Ibid.* en Italique Space | Space Ibid. en Italique Space | Space ibid. Space | Pas de traitement |
| Space *ibid.* en Italique Space | Space **ibid.** en Italique Space | Space ibid. Space |  |
| Space *ibid* en Italique Space | Space ibid en Italique Space | Space ibid. Space | Pas de traitement |
| Space i.d. Space | Spacei.d.Space | *i.d.* en Italique Non breaking space |  |
| Space id. Space | Spacei.d.Space | *i.d.* en Italique Non breaking space |  |
| . Space I.d. Space | . Space I.d. Space | . Space *I.d.* en Italique Non breaking space | Pas de traitement |
| . Space Id. Space | . Space Id. Space | . Space *I.d.* en Italique Non breaking space | Pas de traitement |
| in abstracto | in abstracto | *in Non breaking space abstracto* en Italique |  |
| in-abstracto | in abstracto | *in Non breaking space abstracto* en Italique |  |
| in extenso | in extenso | *in Non breaking space extenso* en Italique |  |
| in-extenso | in extenso | *in Non breaking space extenso* en Italique |  |
| Space infra Space | SpaceinfraSpace | Space *infra* Space en Italique |  |
| Space Infra Space | SpaceinfraSpace | Space *infra* Space en Italique |  |
| in partibus | in partibus | *in Non breaking space partibus* en Italique |  |
| in-partibus | in partibus | *in Non breaking space partibus* en Italique |  |
| in situ | in situ | *in Non breaking space situ* en Italique |  |
| in-situ | in situ | *in Non breaking space situ* en Italique |  |
| inter alia | inter alia | *inter Non breaking space alia* en Italique |  |
| inter-alia | inter alia | *inter Non breaking space alia* en Italique |  |
| intra muros | intra­muros | *intra Non breaking hyphen muros* en Italique |  |
| intra-muros | intra­muros | *intra Non breaking hyphen muros* en Italique |  |
| in vitro | in vitro | *in Non breaking space vitro* en Italique |  |
| in-vitro | in vitro | *in Non breaking space vitro* en Italique |  |
| ipso facto | ipso facto | *ipso Non breaking space facto* en Italique |  |
| ipso-facto | ipso facto | *ipso Non breaking space facto* en Italique |  |
| jus soli | jus soli | *jus Non breaking space soli* en Italique |  |
| jus-soli | jus soli | *jus Non breaking space soli* en Italique |  |
| Space *lander* en Italique | SpaceLnder en Italique | Space *Länder* en Italique | Disparition du "a" |
| Space *Lander* en Italique | SpaceLnder en Italique | Space *Länder* en Italique | Disparition du "a" |
| Space *länder* en Italique | Space länder en Italique | Space *Länder* en Italique |  |
| Space lander | SpaceLnder | Space *Länder* en Italique | Disparition du "a" |
| Space Lander | SpaceLnder | Space *Länder* en Italique | Disparition du "a" |
| Space länder | Space länder | Space *Länder* en Italique | Pas de traitement |
| lato sensu | lato sensu | *lato Non breaking space sensu* en Italique |  |
| lato-sensu | lato sensu | *lato Non breaking space sensu* en Italique |  |
| loc. cit. | loc. cit. | *loc. Non breaking space cit.* en Italique |  |
| loc.-cit. | loc. cit. | *loc. Non breaking space cit.* en Italique |  |
| loc cit. | loc. cit. | *loc. Non breaking space cit.* en Italique |  |
| loc-cit. | loc. cit. | *loc. Non breaking space cit.* en Italique |  |
| nec plus ultra | nec plus ultra | *nec Non breaking space plus Non breaking space ultra* en Italique |  |
| nec-plus-ultra | nec plus ultra | *nec Non breaking space plus Non breaking space ultra* en Italique |  |
| ne varietur | ne varietur | *ne Non breaking space varietur* en Italique |  |
| ne-varietur | ne varietur | *ne Non breaking space varietur* en Italique |  |
| nota bene | nota bene | *nota Non breaking space bene* en Italique |  |
| nota-bene | nota bene | *nota Non breaking space bene* en Italique |  |
| *nota-bene* en Italique | nota bene en Italique | *nota Non breaking space bene* en Italique |  |
| op. cit. | op. cit. | *op. Non breaking space cit.* en Italique |  |
| op.-cit. | op. cit. | *op. Non breaking space cit.* en Italique |  |
| op cit. | op. cit. | *op. Non breaking space cit.* en Italique |  |
| op-cit. | op. cit. | *op. Non breaking space cit.* en Italique |  |
| Space p Space Chiffre p 9 | Space p Space Chiffre **p. 9** | Space p. Non breaking space Chiffre |  |
| Space p. Space Chiffre p. 10 | Space p. Space Chiffre **p. 1**0 | Space p. Non breaking space Chiffre |  |
| Space pp Space Chiffre pp 50-51 | Space pp Space Chiffre **p. 5**0-51 | Space pp. Non breaking space Chiffre |  |
| Space pp. Space Chiffre pp. 50-55 | Space **pp.**Space Chiffre **pp. 5**0-55 | Space pp. Non breaking space Chiffre |  |
| per annum | **per. annum** | per Non breaking space annum | "par." au lieu de "per" |
| per-annum | **per. annum** | per Non breaking space annum | "par." au lieu de "per" |
| *per annum* en Italique | **per. annum** en Italique | per Non breaking space annum | "par." au lieu de "per" et pas de suppression de l'ital |
| *per-annum* en Italique | **per. annum** en Italique | per Non breaking space annum | "par." au lieu de "per" et pas de suppression de l'ital |
| *per-capita* en Italique | **per. capita** en Italique | per Non breaking space capita | "par." au lieu de "per" et pas de suppression de l'ital |
| *per capita* en Italique | **per. capita** en Italique | per Non breaking space capita | "par." au lieu de "per" et pas de suppression de l'ital |
| per-capita | **per. capita** | per Non breaking space capita | "par." au lieu de "per" |
| per se | per se | *per Non breaking space se* en Italique |  |
| per-se | per se | *per Non breaking space se* en Italique |  |
| post mortem | post mortem | *post Non breaking space mortem* en Italique |  |
| post-mortem | post mortem | *post Non breaking space mortem* en Italique |  |
| post scriptum | post scriptum | *post Non breaking space scriptum* en Italique |  |
| post-scriptum | post scriptum | *post Non breaking space scriptum* en Italique |  |
| prima facie | prima facie | *prima Non breaking space facie* en Italique |  |
| prima-facie | prima facie | *prima Non breaking space facie* en Italique |  |
| pro modo | pro modo | *pro Non breaking space modo* en Italique |  |
| pro-modo | pro modo | *pro Non breaking space modo* en Italique |  |
| pro rata | pro rata | *pro Non breaking space rata* en Italique |  |
| pro-rata | pro rata | *pro Non breaking space rata* en Italique |  |
| quantum | quantum | *quantum* en Italique |  |
| quanta | quanta | *quanta* en Italique |  |
| sine die | sine die | *sine Non breaking space die* en Italique |  |
| sine-die | sine die | *sine Non breaking space die* en Italique |  |
| sine qua non | sine qua non | *sine Non breaking space qua Non breaking space non* en Italique |  |
| sine-qua-non | sine qua non | *sine Non breaking space qua Non breaking space non* en Italique |  |
| statu quo | statu quo | *statu Non breaking space quo* en Italique |  |
| statu-quo | statu quo | *statu Non breaking space quo* en Italique |  |
| status quo | status quo | *status Non breaking space quo* en Italique |  |
| status-quo | status quo | *status Non breaking space quo* en Italique |  |
| Space supra Space | SpacesupraSpace | Space *supra* Space en Italique |  |
| Space Supra Space | SpacesupraSpace | Space *supra* Space en Italique |  |
| stricto sensu | stricto sensu | *stricto Non breaking space sensu* en Italique |  |
| stricto-sensu | stricto sensu | *stricto Non breaking space sensu* en Italique |  |
| ultra vires | ultra vires | *ultra Non breaking space vires* en Italique |  |
| ultra-vires | ultra vires | *ultra Non breaking space vires* en Italique |  |
| *versus* en Italique | versus en Italique | versus | Pas de suppression de l'ital. |
| *via* en Italique | **via** en Italique | via |  |
| vice versa | **vice versa** | vice Non breaking space versa |  |
| vice-versa | **vice versa** | vice Non breaking space versa |  |
| *vice versa* en Italique | **vice versa** en Italique | vice Non breaking space versa | Pas de suppression de l'ital. |
| *vice-versa* en Italique | **vice versa** en Italique | vice Non breaking space versa | Pas de suppression de l'ital. |
| Space v.s. Space | Space **vs.** Space | Space vs. Space |  |
| Space vs Space | Space **vs.** Space | Space vs. Space |  |
| Space *v.s.* Space en Italique | Space v.s. Space en Italique | Space vs. Space | Pas de traitement |
| Space *vs* Space en Italique | Space vs Space en Italique | Space vs. Space | Pas de traitement |
| Space *vs.* Space en Italique | Space **vs.** Space en Italique | Space vs. Space |  |
| Washington D.C. Fin Paragraph Mark Washington D.C. | **Washington, DC.** Fin Paragraph Mark **Washington, DC.** | Washington, DC. Fin Paragraph Mark |  |
| Washington, D.C. Fin Paragraph Mark Washington, D.C. | **Washington, DC.** Fin Paragraph Mark **Washington, DC.** | Washington, DC. Fin Paragraph Mark |  |
| Washington D.C. | **Washington, DC.** | Washington, DC |  |
| Washington, D.C. | **Washington, DC.** | Washington, DC |  |
| Washington DC | **Washington, DC.** | Washington, DC |  |

## ANGLAIS SEULEMENT

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Input** | **Output** | **Attendu** | **Commentaires** |
| Space ’ | Space “ | ” Paragraph Mark | Inverse la guillemet |
| ’ | ” | ” Paragraph Mark |  |
| Space ‘ Space | Space ” Space | Space “ | Mauvais traitement |
| Space ’ Space | Space ’ Space | ” Space | Pas de traitement |
| Space “ Space | Space ” Space | Space “ | Inverse la guillemet |
| Space ” Space | Space ” Space | ” Space | Pas de traitement |
| (‘ Space | (“ Space | (“ | Ne supprime pas l'espace |
| Space ’) | Space ”) | ”) | Ne supprime pas l'espace |
| (“ Space | (“ Space | (“ | Ne supprime pas l'espace |
| Space ”) | Space ”) | ”) | Ne supprime pas l'espace |
| Space ’, | Space ”, | ”, | Ne supprime pas l'espace |
| Space ’. | Space ”. | ”. | Ne supprime pas l'espace |
| Space ’ ; | Space ’ ; | ”; | Pas de traitement |
| Space ’ : | Space ’ : | ”: | Pas de traitement |
| Space ”, | Space ”, | ”, | Pas de traitement |
| ,” text | ,” text | ”, | Pas de traitement |
| Space ”. | Space ”. | ”. | Pas de traitement |
| Space ” ; | Space ” ; | ”; | Pas de traitement |
| Space ” : | Space ” : | ”: | Pas de traitement |
| Space " text | Space ” text | Space “ | Guillemet inversé |
| " (code 034) Space | ” (code 034) Space | ” Space |  |
| " Paragraph Mark | ” Paragraph Mark | ” Paragraph Mark |  |
| (" | (“ | (“ |  |
| ") | ”) | ”) |  |
| ", | ”, | ”, |  |
| ". | ”. | ”. |  |
| "; | ”; | ”; |  |
| ": | ”: | ”: |  |
| Space % | Space% | % |  |
| Chiffre Space per cent Space 100 per cent space | Chiffre Space per cent Space 100% space | Chiffre % Space (99.8%) |  |
| Chiffre Space percent Space 100 percent space | Chiffre Space per cent Space 100% space | Chiffre % Space (99.8%) |  |
| Chiffre Space percent. 100 percent. | Chiffre Space percent. 100%. | Chiffre %. (99.8%) |  |
| Chiffre Space percent, 100 percent, | Chiffre Space percent, 100%. | Chiffre %, (99.8%) | Point au lieu de virgule |
| Chiffre Space percent: 100 percent: | Chiffre Space percent: 100%. | Chiffre %: (99.8%) | Point au lieu de deux points |
| Chiffre Space percent) 100 percent) | Chiffre Space percent) 100%. | Chiffre %) (99.8%) | Point au lieu de parenthèse |
| USD Chiffre USD150 fin | USD Chiffre USD 150 fin | USD Non breaking space Chiffre |  |
| USD Space Chiffre USD 150 fin | USD Space Chiffre USD 150 fin | USD Non breaking space Chiffre |  |
| 1 Sup st Normal (1st) | 1 Sup st Normal (1st) | 1st | Pas de traitement |
| 1 Sup ST Normal (1ST) | 1 Sup ST Normal (1ST) | 1st | Pas de traitement |
| 2 Sup nd Normal (2nd) | 2 Sup nd Normal (2nd) | 2nd | Pas de traitement |
| 2 Sup ND Normal (2ND) | 2 Sup ND Normal (2ND) | 2nd | Pas de traitement |
| 3 Sup rd Normal (3rd) | 3 Sup rd Normal (3rd) | 3rd | Pas de traitement |
| 3 Sup RD Normal (3RD) | 3 Sup RD Normal (3RD) | 3rd | Pas de traitement |
| 4 Sup th Normal (4th) | 4 Sup th Normal (4th) | 4th | Pas de traitement |
| 4 Sup TH Normal (4TH) | 4 Sup TH Normal (4TH) | 4th | Pas de traitement |
| 5 Sup th Normal (5th) | 5 Sup th Normal (5th) | 5th | Pas de traitement |
| 5 Sup TH Normal (5TH) | 5 Sup TH Normal (5TH) | 5th | Pas de traitement |
| 6 Sup th Normal (6th) | 6 Sup th Normal (6th) | 6th | Pas de traitement |
| 6 Sup TH Normal (6TH) | 6 Sup TH Normal (6TH) | 6th | Pas de traitement |
| 7 Sup th Normal (7th) | 7 Sup th Normal (7th) | 7th | Pas de traitement |
| 7 Sup TH Normal (7TH) | 7 Sup TH Normal (7TH) | 7th | Pas de traitement |
| 8 Sup th Normal (8th) | 8 Sup th Normal (8th) | 8th | Pas de traitement |
| 8 Sup TH Normal (8TH) | 8 Sup TH Normal (8TH) | 8th | Pas de traitement |
| 9 Sup th Normal (9th) | 9 Sup th Normal (9th) | 9th | Pas de traitement |
| 9 Sup TH Normal (9TH) | 9 Sup TH Normal (9TH) | 9th | Pas de traitement |
| 0 Sup th Normal (0th) | 0 Sup th Normal (0th) | 0th | Pas de traitement |
| 0 Sup TH Normal (0TH) | 0 Sup TH Normal (0TH) | 0th | Pas de traitement |
| Bahrein | Bahrein | Bahrain | Pas de traitement |
| central and eastern europe | Central and Eastern Europe | Central and Eastern Europe | Un espace en trop au début |
| central and eastern Europe | Central and Eastern Europe | Central and Eastern Europe | Un espace en trop au début |
| Central and Eastern European countries | Central and Eastern European Countries | Central and Eastern European Countries |  |
| Central and Eastern European countries | Central and Eastern European Countries | Central and Eastern European Countries |  |
| central and eastern european countries | Central and Eastern European countries | Central and Eastern European Countries | Remplacement incomplet |
| central and eastern European countries | Central and Eastern European countries | Central and Eastern European Countries | Remplacement incomplet |
| Chinese-Taipei | Chinese Taipei | Chinese Non breaking space Taipei |  |
| chinese-taipei | Chinese Taipei | Chinese Non breaking space Taipei |  |
| Chinese-Taïpei | Chinese Taipei | Chinese Non breaking space Taipei |  |
| chinese-taïpei | Chinese Taipei | Chinese Non breaking space Taipei |  |
| Chinese Taïpei | Chinese Taipei | Chinese Non breaking space Taipei |  |
| chinese taïpei | Chinese Taipei | Chinese Non breaking space Taipei |  |
| Cote d’Ivoire | Cote d’Ivoire | Côte Non breaking space d’Ivoire | Pas de traitement |
| Cote-d’Ivoire | Cote-d’Ivoire | Côte Non breaking space d’Ivoire | Pas de traitement |
| Côte-d’Ivoire | Côte-d’Ivoire | Côte Non breaking space d’Ivoire | Pas de traitement |
| Czech Republic | Czech Republic | Czech Non breaking space Republic |  |
| Czech-Republic | Czech Republic | Czech Non breaking space Republic |  |
| Space EU Non breaking space Chiffre ( EU 9) | Space EU Non breaking space Chiffre (EU 9) | Space EU Chiffre (par exemple EU15) | Pas de traitement |
| Space EU Non breaking hyphen Chiffre ( EU‑9) | Space EU Non breaking hyphen Chiffre (EU-9) | Space EU Chiffre (par exemple EU15) | Pas de traitement |
| Space EU Space Chiffre ( EU 9) | Space EU Space Chiffre (EU 9) | Space EU Chiffre (par exemple EU15) | Pas de traitement |
| Space EU-Chiffre ( EU-9) | Space EU-Chiffre (EU-9) | Space EU Chiffre (par exemple EU15) | Pas de traitement |
| euro-area | euro area | euro area |  |
| Euro-area | euro area | euro area |  |
| Euro area | euro area | euro area |  |
| . Euro-area | . euro area | . Euro area | Manque la CAP |
| . euro area | . Euro area | . Euro area |  |
| Euro-zone | euro area | euro area |  |
| Euro zone | euro area | euro area |  |
| . Euro-zone | . euro area | . Euro area |  |
| . Euro zone | . euro area | . Euro area |  |
| European commission | European Commission | European Commission |  |
| european commission | European Commission | European Commission |  |
| European community | European Community | European Community |  |
| european community | European Community | European Community |  |
| Hawaï | Hawaiii | Hawaii | Trois "i" |
| Hawai | Hawaii | Hawaii |  |
| Space MENA Non breaking space Chiffre ( MENA 18) | Space MENA Non breaking space Chiffre (MENA 18) | Space MENA Chiffre (par exemple MENA15) | Pas de traitement |
| Space MENA Non breaking hyphen Chiffre ( MENA‑18) | Space MENA Non breaking hyphen Chiffre (MENA-18) | Space MENA Chiffre (par exemple MENA15) | Pas de traitement |
| Space MENA Space Chiffre ( MENA 18) | Space MENA Space Chiffre (MENA 18) | Space MENA Chiffre (par exemple MENA15) | Pas de traitement |
| Space MENA-Chiffre ( MENA-18) | Space MENA-Chiffre (MENA-18) | Space MENA Chiffre (par exemple MENA15) | Pas de traitement |
| New-Zealand | New Zealand | New Zealand |  |
| Space OECD Non breaking space Chiffre ( OECD 18) | Space OECD Non breaking space Chiffre (OECD 18) | Space OECD Chiffre (par exemple OECD34) | Pas de traitement |
| Space OECD Non breaking hyphen Chiffre ( OECD‑18) | Space OECD Non breaking hyphen Chiffre (OECD-18) | Space OECD Chiffre (par exemple OECD34) | Pas de traitement |
| Space OECD Space Chiffre ( OECD 18) | Space OECD Space Chiffre (OECD 18) | Space OECD Chiffre (par exemple OECD34) | Pas de traitement |
| Space OECD-Chiffre ( OECD-18) | Space OECD-Chiffre (OECD-18) | Space OECD Chiffre (par exemple OECD34) | Pas de traitement |
| Russia Russian Federation | Russia Russian Federation | the Russian Non breaking space Federation | Pas de traitement |
| Saint Petersbourg | Saint Petersbourg | Saint Non breaking space Petersburg |  |
| Saint-Petersbourg | Saint Petersbourg | Saint Non breaking space Petersburg |  |
| Saoudi Arabia | Saoudi Arabia | Saudi Non breaking space Arabia | Pas de traitement |
| Slovakia | the Slovak Republic | the Slovak Non breaking space Republic |  |
| Slovak Republic | Slovak Republic | Slovak Non breaking space Republic |  |
| Slovak-Republic | Slovak Republic | Slovak Non breaking space Republic |  |
| South Africa | South Africa | South Non breaking space Africa |  |
| South-Africa | South Africa | South Non breaking space Africa |  |
| Taïwan | Chinese Taipei | Chinese Non breaking space Taipei |  |
| United Kingdom | United Kingdom | United Non breaking space Kingdom |  |
| United-Kingdom | United Kingdom | United Non breaking space Kingdom |  |
| United States | United States | United Non breaking space States |  |
| United-States | United States | United Non breaking space States |  |
| Vietnam | Viet Nam | Viet Non breaking space Nam |  |
| Viet-nam | Viet Nam | Viet Non breaking space Nam | Esapce en trop |
| Chiffre Space a.m. 10 a.m. fin | Chiffre Space a.m. 10 a.m. fin | Chiffre Non breaking space a.m. |  |
| Chiffre Space am 10 am fin | Chiffre Space am 10 a.m. fin | Chiffre Non breaking space a.m. |  |
| Chiffre Space a.m. Fin Paragraph Mark 10 a.m. | Chiffre Space a.m. Fin Paragraph Mark 10 a.m. | Chiffre Non breaking space a.m. Fin Paragraph Mark |  |
| Chiffre Space a.m. Space Fin Paragraph Mark 10 a.m. | Chiffre Space a.m. Space Fin Paragraph Mark 10 a.m. | Chiffre Non breaking space a.m. Fin Paragraph Mark |  |
| Baby Boom | baby boom | baby boom |  |
| Baby-Boom | baby boom | baby boom |  |
| baby-boom | baby boom | baby boom |  |
| *Baby Boom* en Italique | *baby boom* en Italique | baby boom | *Manque la suppression de l'ital* |
| *Baby-Boom* en Italique | *baby boom* en Italique | baby boom | *Manque la suppression de l'ital* |
| *baby-boom* en Italique | *baby boom* en Italique | baby boom | *Manque la suppression de l'ital* |
| c.a.f. | caf | caf |  |
| c.a.f | caf | caf |  |
| director general | Director-General | Director-General |  |
| director-general | Director-General | Director-General |  |
| Dr. Space | Dr Space | Dr Non breaking space |  |
| Dr Space | Dr Space | Dr Non breaking space |  |
| *e.g.* en Italique Space | e.g. en Italique Space | e.g. Non breaking space |  |
| *e.g.,* en Italique Space | e.g. en Italique Space | e.g. Non breaking space |  |
| *eg.* en Italique Space | e.g. en Italique Space | e.g. Non breaking space |  |
| *eg.,* en Italique Space | e.g. en Italique Space | e.g. Non breaking space |  |
| e.g. Space | e.g. Space | e.g. Non breaking space |  |
| e.g., Space | e.g. Space | e.g. Non breaking space |  |
| eg. Space | e.g. Space | e.g. Non breaking space |  |
| eg., Space | e.g. Space | e.g. Non breaking space |  |
| f.o.b. | fob | fob |  |
| f.o.b | fob | fob |  |
| *i.e.* en Italique Space | i.e. en Italique Space | i.e. Non breaking space |  |
| *i.e.,* en Italique Space | i.e. en Italique Space | i.e. Non breaking space |  |
| *ie.* en Italique Space | i.e. en Italique Space | i.e. Non breaking space |  |
| *ie.,* en Italique Space | i.e. en Italique Space | i.e. Non breaking space |  |
| i.e. Space | i.e. Space | i.e. Non breaking space |  |
| i.e., Space | i.e. Space | i.e. Non breaking space |  |
| ie. Space | i.e. Space | i.e. Non breaking space |  |
| ie., Space | i.e. Space | i.e. Non breaking space |  |
| internet | Internet | Internet |  |
| Ltd. Space | Ltd Space | Ltd Space |  |
| ltd Space | Ltd Space | Ltd Space |  |
| ltd. Space | Ltd Space | Ltd Space |  |
| Mr. Space | Mr Space | Mr Non breaking space |  |
| Mr Space | Mr Space | Mr Non breaking space |  |
| Mrs. Space | Mrs Space | Mrs Non breaking space |  |
| Mrs Space | Mrs Space | Mrs Non breaking space |  |
| Ms. Space | Ms Space | Ms Non breaking space |  |
| Ms Space | Ms Space | Ms Non breaking space |  |
| no Space Chiffre no 150 | no Space Chiffre No. 150 | No. Non breaking space Chiffre |  |
| No Space Chiffre No 150 | No Space Chiffre No. 150 | No. Non breaking space Chiffre |  |
| no. Space Chiffre no. 150 | no. Space Chiffre No. 150 | No. Non breaking space Chiffre |  |
| no Space Chiffre no 150 | no Space Chiffre no 150 | No. Non breaking space Chiffre | Pas de traitement |
| No Space Chiffre No 150 | No Space Chiffre No 150 | No. Non breaking space Chiffre | Pas de traitement |
| n° Space Chiffre n° 150 | n° Space Chiffre n° 150 | No. Non breaking space Chiffre | Pas de traitement |
| N° Space Chiffre N° 150 | N° Space Chiffre N° 150 | No. Non breaking space Chiffre | Pas de traitement |
| Non Member | non-member | non-member |  |
| non member | non-member | non-member |  |
| . Non Member | . Non-member | . Non-member |  |
| . Non member | . Non-member | . Non-member |  |
| Non OECD | Non-OECD | non-OECD | Mauvais traitement |
| non OECD | non-OECD | non-OECD | Espace en trop |
| . Non OECD | . Non-OECD | . Non-OECD |  |
| on going | ongoing | ongoing |  |
| on-going | ongoing | ongoing |  |
| Chiffre Space per Space centage (100 per centage) | Chiffre Space per Space centage (100 percentage) | Chiffre Non breaking space percentage |  |
| Chiffre Space per Non breaking space centage (100 per centage) | Chiffre Space per Non breaking space centage (100 per centage) | Chiffre Non breaking space percentage | Pas de traitement |
| Chiffre Space percentage (100 percentage) | Chiffre Space percentage (100%.ge) | Chiffre Non breaking space percentage | "espace + ge" en trop |
| Chiffre Space p.m. (9 p.m.) | Chiffre Space p.m. (9 p.m.) | Chiffre Non breaking space p.m. |  |
| Chiffre Space pm (9 pm) | Chiffre Space pm (9 p.m.) | Chiffre Non breaking space p.m. |  |
| Chiffre Space p.m. Fin Paragraph Mark 9 p.m. | Chiffre Space p.m. Fin Paragraph Mark 9 p.m. | Chiffre Non breaking space p.m. Fin Paragraph Mark |  |
| Chiffre Space p.m. Space Fin Paragraph Mark 9 p.m. | Chiffre Space p.m. Space Fin Paragraph Mark 9 p.m. | Chiffre Non breaking space p.m. Fin Paragraph Mark |  |
| schoolchildren | school children | school children |  |
| secretary general | Secretary-General | Secretary-General |  |
| secretary-general | Secretary-General | Secretary-General |  |
| Secretary general | Secretary-General | Secretary-General |  |
| Secretary-general | Secretary-General | Secretary-General |  |
| secretary of state | Secretary of State | Secretary of State |  |
| secretary-of-state | Secretary of State | Secretary of State |  |
| Secretary of state | Secretary of State | Secretary of State |  |
| Secretary-of-State | Secretary of State | Secretary of State |  |
| OECD secretariat | OECD Secretariat | OECD Secretariat |  |
| OECD-secretariat | OECD Secretariat | OECD Secretariat |  |
| OECD-Secretariat | OECD Secretariat | OECD Secretariat |  |
| Source: | *Source:* | *Source:* en Italique |  |
| source: | *source:* | *Source:* en Italique |  |
| sub total | subtotal | subtotal |  |
| sub-total | subtotal | subtotal |  |
| sub-saharan | sub-Saharan | sub-Saharan |  |
| Sub-Saharan | sub-Saharan | sub-Saharan |  |
| subsaharan | sub-Saharan | sub-Saharan |  |
| Subsaharan | sub-Saharan | sub-Saharan |  |
| Space U.S. Space Fin Paragraph Mark U.S. | Space US Space Fin Paragraph Mark US | Space US. Fin Paragraph Mark | Le point ne devrait pas être supprimé |
| Space US Space Fin Paragraph Mark US | Space US. Space Fin Paragraph Mark US | Space US. Fin Paragraph Mark | Le point ne devrait pas être supprimé |
| Space U.S. Fin Paragraph Mark U.S. | Space US Fin Paragraph Mark US | Space US. Fin Paragraph Mark | Le point ne devrait pas être supprimé |
| Space U.S. Space ( U.S. ) | Space US Space (US) | Space US Space | Insécable au lieu de espace |
| Space U.S., ( U.S.,) | Space US, (US,) | Space US, |  |
| Space U.K. Space Fin Paragraph Mark U.K. | Space UK. Space Fin Paragraph Mark U.K. | Space UK. Fin Paragraph Mark | Pas de traitement |
| Space UK Space Fin Paragraph Mark UK | Space UK. Space Fin Paragraph Mark UK | Space UK. Fin Paragraph Mark | Pas de traitement |
| Space U.K. Fin Paragraph Mark U.K. | Space UK. Fin Paragraph Mark U.K. | Space UK. Fin Paragraph Mark | Pas de traitement |
| Space U.K. Space ( U.K. ) | Space UK. Space (U.K.) | Space UK Space | Point en trop |
| Space U.K., U.K., | Space UK., UK., | Space UK, | Point en trop |
| vis a vis | ZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZZ | *vis Non breaking hyphen à Non breaking hyphen vis* en Italique | Mauvais traitement |
| vis-a-vis | *vis-à-vis* | *vis Non breaking hyphen à Non breaking hyphen vis* en Italique | Tirets au lieu de insécables |
| vis à vis | *vis-à-vis* | *vis Non breaking hyphen à Non breaking hyphen vis* en Italique | Tirets au lieu de insécables |
| vol Space Chiffre vol 150 | vol Space Chiffre Vol. 150 | Vol. Non breaking space Chiffre |  |
| vol. Space Chiffre vol. 150 | vol. Space Chiffre Vol. 150 | Vol. Non breaking space Chiffre |  |
| Vol. Space Chiffre Vol. 150 | Vol. Space Chiffre Vol. 150 | Vol. Non breaking space Chiffre |  |
| web site | website | website |  |
| Web-site | website | website |  |
| Website | website | website |  |
| . website | . Website | . Website |  |
| . web-site | . web-site | . Website | Pas de traitement |
| . Web site | . website | . Website | Manque la CAP |
| web-site | web-site | website | Pas de traitement |
| Web-site | website | website |  |
| . Web-site | . website | . Website | Manque la CAP |
| . Web | . Web | . Web |  |
| Web | Web | web | Pas de traitement |
| work force | workforce | workforce | Espace en trop |
| Work force | workforce | workforce |  |
| Work-force | workforce | workforce |  |
| Work-force | workforce | workforce |  |
| . Work force | . workforce | . Workforce | Manque CAP |
| . Work-force | . workforce | . Workforce | Manque CAP |
| work place | workplace | workplace | Espace en trop |
| work-place | workplace | workplace |  |
| Work place | workplace | workplace |  |
| Work-place | workplace | workplace |  |
| . work place | . workplace | . Workplace | Manque la CAP |
| . workplace | . Workplace | . Workplace |  |
| . Work place | . workplace | . Workplace | Manque la CAP |
| . Work-place | . workplace | . Workplace | Manque la CAP |
| yens | yen | yen |  |
| Yens | yen | yen |  |
| Yen | yen | yen |  |